

此欄由本局填寫

收表單位: _____ 會員編號: _____
 收表日期: _____ 最早入會日期: _____
 會員費用: \$ _____ 此次會籍期: _____ 至 _____
 繳費方式: 現金/支票/信用卡 資料輸入員(日期): _____ (_____)
 /網上理財/PPS/ATM 銀行入數日期: _____
 支票號碼: _____ 備註: _____
 收據編號: _____ 審批人: _____
 經手人: _____

密件 Confidential

香港義工團－會員申請表格（團體）

Hong Kong Community Volunteers - Membership Application Form (Corporate)

此表格適用於有興趣加入義務工作發展局，成為「香港義工團」團體會員的申請機構。會籍有效期為兩年，期滿可續。請以**正楷**填寫此表格，並提供電郵地址，以便收取與本申請相關的資訊。

Please use this form if you wish to become a corporate member of AVS' Hong Kong Community Volunteers. Membership is valid for 2 years, and is subject to renewal. Please complete the form in **BLOCK LETTERS**, and provide a valid email address for communications in relation to this application.

會費（2年） Membership Fee (2-year validity)	會員福利 Members' Entitlements
HK\$4,000 HK\$500 (#)	<ul style="list-style-type: none"> ◆ 義工服務機會轉介 Referral of volunteering opportunities ◆ 培訓課程/活動會員優惠 Discount on training courses and activities organized by AVS ◆ 參與年度「香港義工獎」 Participation in the Hong Kong Volunteer Award annually ◆ 購物優惠 Shopping discount at designated merchants ◆ 會員通訊 Regular service bulletins and newsletters （詳細福利、權利和義務請參閱《會員手冊》） (For details of members' entitlements, rights and obligations, please refer to "Hong Kong Community Volunteers Handbook")
# 政府部門、政府認可之慈善團體或非牟利服務機構、或其所推薦的義工小組，可享優惠會費 \$500（請附有關證明文件副本）。 Government Departments, recognized non-profit or charitable organizations, and their nominated volunteer groups, are eligible for a concessionary rate of HK\$500. (Please attach supporting documentations).	

團體資料 Particulars of the Corporate Applicant :

(如屬重新登記，請註明於本局香港義工團的會員編號 Please state your Membership No. in AVS (if any) : CM _____)
 團體註冊編號 Registration Number: _____ 團體義工人數 No. of Volunteers: _____
 團體名稱（中文） Name of Organization (Chinese): _____
 團體名稱（英文） Name of Organization (English): _____
 電話 Tel : _____ 傳真 Fax : _____ 電郵 E-mail : _____
 網頁 Website : _____ 辦公時間 Office Hour : _____
 地址 Address : _____
 地區 Area
 中西區C&W 灣仔WC 東區E 南區S 離島Is 黃大仙WTS 九龍城KC 觀塘KT 深水埗SSP
 油尖旺YTM 葵青K&T 荃灣TW 西貢SK 沙田ST 大埔TP 北區N 屯門TM 元朗YL

團體負責人 Person In-charge :

稱謂 Title : 先生/女士/博士/教授/其他 Mr/Ms/Dr/Prof/Others _____ 性別 Gender : 男 M / 女 F
 姓名 Full Name : (中文 Chinese) _____
 姓氏 Surname : (英文 English) _____ 名 Given Name : _____ (正楷 In Block letters)
 職位 Post Title : (英文 English) _____ (中文 Chinese) _____
 電話 Tel : _____ 傳真 Fax : _____ 電郵 E-mail : _____

團體聯絡人 Contact Person (如與上述不同, if different from above) :

稱謂 Title : 先生/女士/博士/教授/其他 Mr/Ms/Dr/Prof/Others _____ 性別 Gender : 男 M / 女 F
 姓名 Full Name : (中文 Chinese) _____
 姓氏 Surname : (英文 English) _____ 名 Given Name : _____ (正楷 In Block letters)
 職位 Post Title : (英文 English) _____ (中文 Chinese) _____
 電話 Tel : _____ 傳真 Fax : _____ 電郵 E-mail : _____

團體類別 Category :

非牟利團體 Non-Profit Corporate 商界機構及團體 Business Corporation/Organization 商會及行業組織 Chambers of Commerce and Industry Organization

團體義工類別 Type of Volunteers :

職員 Staff 學生 Student 會員 Members 家屬親友 Family/ Friends 其他 Others (請註明Please specify: _____)

團體義工年齡層 Age Range of Volunteers :

6-17歲 _____% ; 18-39歲 _____% ; 40-49歲 _____% ; 50-59歲 _____% ; 60歲或以上 _____%

團體性質 Corporate Nature :

<input type="checkbox"/> 社會服務機構 Social Service Organization	<input type="checkbox"/> 制服小組 Uniformed Group	<input type="checkbox"/> 教育機構及團體 Educational Institution
<input type="checkbox"/> 工商機構 Business Enterprise	<input type="checkbox"/> 宗教團體 Religious Group	<input type="checkbox"/> 康體文化 Recreational and Cultural Group
<input type="checkbox"/> 醫療機構/團體 Medical Organization	<input type="checkbox"/> 政府/公營機構 Government Department/Statutory Organization	
<input type="checkbox"/> 環保機構/團體 Environmental Protection	<input type="checkbox"/> 其他專業團體 Other Professional Organization (請註明 Please specify : _____)	
<input type="checkbox"/> 國際組織 International Organization	<input type="checkbox"/> 其他 Others (請註明 Please specify : _____)	

團體的義工服務經驗 Volunteering Experience :

可參與服務的時間 Available Service Time : (可選多項 Multiple Selections)
 平日日間 Weekday Daytime
 平日夜間 Weeknight
 假日 Holiday
 時間待定 To Be Confirmed
 任何時間 Anytime
有興趣參與的義工服務 Interested Volunteer Work Type : (可選多項 Multiple Selections)

<input type="checkbox"/> 美術設計 Art & Design	<input type="checkbox"/> 網頁/多媒體設計 Web/Multi-media Design	<input type="checkbox"/> 編輯及出版 Editing & Publishing	<input type="checkbox"/> 文書 Office work
<input type="checkbox"/> 調查服務 Research/Survey	<input type="checkbox"/> 功課輔導 Tutoring	<input type="checkbox"/> 新來港人士 New Arrivals	<input type="checkbox"/> 專業服務 Professional Support
<input type="checkbox"/> 策劃及組織 Planning & Organizing	<input type="checkbox"/> 師友服務 Mentoring	<input type="checkbox"/> 攝影/錄影 Photography/Recording	<input type="checkbox"/> 培訓/技能指導 Training/Skill Coaching
<input type="checkbox"/> 宣傳及公眾教育 Promotion & Public Education	<input type="checkbox"/> 少數族裔 Ethnic Minorities	<input type="checkbox"/> 康樂服務 Recreation	<input type="checkbox"/> 文化藝術 Culture & Arts
<input type="checkbox"/> 體育活動 Sports	<input type="checkbox"/> 環境保護 Environmental Protection	<input type="checkbox"/> 籌款 Fund-raising	<input type="checkbox"/> 家居清潔 Domestic Cleaning
<input type="checkbox"/> 探訪服務 Visitation	<input type="checkbox"/> 護送及照顧 Escort & Caretaking	<input type="checkbox"/> 兒童照顧 Child Care	<input type="checkbox"/> 健康護理 Health Care
<input type="checkbox"/> 維修 Repairs	<input type="checkbox"/> 勞動 Labour Work	<input type="checkbox"/> 導賞 Docent	<input type="checkbox"/> 翻譯 Translate
<input type="checkbox"/> 技能指導 Coach	<input type="checkbox"/> 輔導服務 Counsel	<input type="checkbox"/> 其他 (請列明) Others (Please specify) _____	

參與義務工作原因 (可選多項) Reasons for Volunteering (Multiple Selections)	認識本局之渠道 (可選多項) Sources of Knowing AVS (Multiple Selections)	服務對象選擇 (可選多項) Service Targets (Multiple Selections)
<input type="checkbox"/> 盡公民責任, 服務及改善社會 To perform civic responsibility, serve and improve the community <input type="checkbox"/> 幫助有需要的人 Help the needy <input type="checkbox"/> 其他人鼓勵 Encouraged by others <input type="checkbox"/> 擴闊生活圈子 Expand social circle <input type="checkbox"/> 自我發展, 增加經驗、知識和技能 Self-development, enhance experience, knowledge and skills <input type="checkbox"/> 善用個人專長, 發揮潛能 Utilize expertise and capability <input type="checkbox"/> 對參與的服務項目或性質有興趣 Interested in the participating service Programme/nature <input type="checkbox"/> 其他Others (請列明 Please specify) _____	<input type="checkbox"/> 本局活動/宣傳單張 AVS Event/Leaflet <input type="checkbox"/> 親友/同事/同學 Family/Friends/Colleagues/Classmates <input type="checkbox"/> 學校/講座 School/ Talk <input type="checkbox"/> 電視/電台 TV/ Radio <input type="checkbox"/> 報章/雜誌 Newspaper/Magazine <input type="checkbox"/> 港鐵或巴士宣傳 MTR/ Bus Advertisement <input type="checkbox"/> 社區活動/服務機構/政府 Community Programmes/NGOs/ HKSAR Government <input type="checkbox"/> 互聯網或其他網上平台 Internet/Other On-line Platforms (請列明 Please specify) _____ <input type="checkbox"/> 其他Others (請列明 Please specify) _____	<input type="checkbox"/> 兒童 Children <input type="checkbox"/> 青少年 Youth <input type="checkbox"/> 成人 Adult <input type="checkbox"/> 家庭 Families <input type="checkbox"/> 長者 Elderly <input type="checkbox"/> 病人 Patients <input type="checkbox"/> 弱能/肢體傷殘人士 Disabled/ Handicapped <input type="checkbox"/> 新來港人士 New Arrivals <input type="checkbox"/> 智障人士 Mentally Handicapped <input type="checkbox"/> 更生人士 Ex-Offenders <input type="checkbox"/> 戒毒人士 Rehabilitated Inmate <input type="checkbox"/> 市民大眾 General Public <input type="checkbox"/> 其他Others (請列明 Please specify) _____

個人資料收集聲明 Collection of Personal Data :

本局收集你的個人資料目的為：(1) 處理報名申請 (包括通訊、發出收據、培訓、嘉許、義工保險及意見收集)；(2) 研究、分析或統計；(3) 鑑於義工服務有可能由非本局主辦，你的聯絡資料或須披露及轉移予服務機構或本局聯絡人(包括義工)作相關服務聯絡之用。(4) 如獲同意，與你分享機構資訊或籌款活動等推廣資訊。如你不同意上述(1)至(3)項的資料轉移安排，將無法參與本局所有義工服務；倘若你不願意收取上述第(4)項的推廣資訊，請於此部份的方格內加上「✓」號。如需進一步了解此政策，可瀏覽《會員手冊》：https://www.volunteering.org.hk/filedata/filedata/images/pdf/HKCV_Handbook.pdf；如欲查詢、更改，或要求本局停用你的個人資料，請致電2546-0694 或 電郵 vac@avs.org.hk 與本局職員聯絡。

AVS collects your personal data for the purposes of: (1) Administering your application (including communication, issuing receipt, for training, recognition, insurance and feedback collection); (2) Undertaking research, analysis, and statistics; (3) As service may be hosted by partner organizations, your contact details shall be disclosed and transferred to the partner organizations or AVS designated representative (including volunteer) for communication. (4) Promotion of agency events or fundraising. Failure to provide consent (1) to (3) will result in refusal to enroll in any volunteer activity. Please “✓” in the box below if you do not wish to receive information in relation to (4) above. For more information about this policy, please visit the Members Handbook: https://www.volunteering.org.hk/filedata/filedata/images/pdf/HKCV_Handbook.pdf. For correction of, access to, or request for cessation of the use of your personal data, please contact us at 2546-0694 or by email vac@avs.org.hk.

本人**不同意**AVS使用我的個人資料作上述第(4)項的推廣用途。

I **object** to use of my data for the below marketing purposes, as stated in (4).

- 機構資訊
Agency information
- 籌款及宣傳推廣
Fund-raising & Promotion

聲明 Declaration :

本人已代表申請團體閱讀「香港義工團-個人/團體會員入會須知」，現確認明白當中所列明的條款構成本申請表的一部份。本人明白 AVS「香港義工團 - 個人/ 團體會員入會須知(<https://www.volunteering.org.hk/filedata/filedata/images/pdf/terms/r003.pdf>)中所列明的條款構成本申請表的一部份。本人謹此聲明，本人在此表格填報的個人資料，屬真確無誤。本人明白及同意此等資料將用於上列明之用途，及接受所有與 AVS「香港義工團」會籍有關的條款約束。如本人所提供的資料錯誤或不完整，AVS 可能無法處理此申請。當成功申請後，將安排參與 AVS「義工轉介服務」(<https://www.avs.org.hk/referral>)，鑑於義工服務有可能由非本局主辦，義工會員的聯絡資料或須披露及轉移予服務機構或 AVS 聯絡人(包括義工)作相關服務聯絡之用。如有需要，服務機構、AVS 工作人員(包括義工) 將聯絡本人，協調服務細節。本人已閱讀及同意 AVS《私隱聲明政策》(https://www.avs.org.hk/collection_of_personal_data)，確保儲存的個人私隱及個人資料處理得到充份保護。在參與服務期間，本人不會從事任何可能或會觸犯香港法律 (包括《香港國安法》) 的罪行或活動。

On behalf of the corporate membership applicant, I confirm that I have read and hereby accept to be abided by all Terms and Conditions of my membership. There are incorporated into this application form as if they were herein written the terms and conditions on the part of the volunteer members as set out in the “Hong Kong Community Volunteers-Notes to Individual and Corporate Members”(<https://www.volunteering.org.hk/filedata/filedata/images/pdf/terms/r003.pdf>). I confirm that I have read and hereby accept to be abided by all Terms and Conditions of my membership. I further confirm that the personal data provided in this form is accurate and up-to-date. I understand and agree that the data provided will be used for purposes stated. AVS may not be able to process this application if the data provided is inadequate. Upon successful registration, I consent to participate in AVS's Volunteer Referral Service (<https://www.avs.org.hk/eng/referral>). Considering the volunteer service might be hosted by other organization, my personal contact details shall be disclosed and transferred to the partner organizations or AVS-designated representatives (including volunteers) for communication. I confirm that I have read and accepted the AVS Guidelines for the Use of Personal Data (https://www.avs.org.hk/eng/collection_of_personal_data), which ensures full compliance with data protection standards under the Personal Data (Privacy) Ordinance. During my period of service, I will not engage in any crimes or activities that may violate the laws of Hong Kong (including the Hong Kong National Security Law).

本人明白及**同意上述聲明**。 I **understand and accept** the above declarations.

團體負責人簽署： _____ 團體蓋章： _____ 日期： _____
Authorized signatory _____ Organization Chop _____ Date _____

非註冊義工小組的申請，須由所屬非牟利/服務團體推薦。

For non-registered volunteering group, nomination from the affiliated non-profit organization is required.

茲證明 _____ (申請義工小組名稱) 為本團體屬下義工小組，並致力參與義務工作，服務社會。
This is to certify that _____ (Name of the Volunteer Group) is affiliated to our organization, and wishes to apply for corporate membership in AVS.

團體名稱 Name of Organization : _____

團體負責人姓名 Name of the Person In-charge : _____ 職位 Post Title : _____

電話 Tel : _____ 傳真 Fax : _____ 電郵 E-mail : _____

簽署 Signature : _____ 團體蓋章 Organization Chop : _____

交表方法 Submitting Application Form :

請填妥表格後連同會員費寄回或交回本局以下辦事處/中心

Duly completed membership application form together with the membership fee should be submitted to one of the following offices/centres of AVS

義務工作發展局 Agency for Volunteer Service	地址 Address	電話 Tel	電郵 Email
總辦事處 Head Office	香港灣仔軒尼詩道15號溫莎公爵社會服務大廈602室 602, Duke of Windsor Social Service Bldg., 15 Hennessy Road, Wanchai, HK	2527-3825	avs@avs.org.hk
義工服務中心 Volunteer Action Centre	香港西營盤西源里六號源輝閣地下及一樓 1/F, Yuen Fai Court, 6 Sai Yuen Lane, Sai Ying Pun, HK	2546-0694	vac@avs.org.hk
香港義工學院 Hong Kong Institute of Volunteers	新界葵涌祖堯坊敬祖路6號D座1樓101 - 102號 Shops D101 - 102, 1/F, Block D, 6 King Cho Road, Cho Yiu Centre, Cho Yiu Chuen, Kwai Chung, NT	2865-2520	iov@avs.org.hk

繳款方式 Payment Method :

<input type="checkbox"/> 支票 Cheque	支票須劃線，抬頭請寫「義務工作發展局」，郵寄或交回本局辦事處/中心。支票號碼 Cheque No: _____ Crossed cheque made payable to “Agency for Volunteer Service”
<input type="checkbox"/> 現金 Cash	提交至本局辦事處/中心，切勿郵寄現金 Cash should be paid at the above offices/centres of AVS. Do not mail cash
<input type="checkbox"/> 繳費靈 PPS	請選擇商戶編號 6484 、名稱 義務工作發展局(AVS) 及類別為「 01香港義工團會員費 」，輸入電話作賬單號碼 Choose code: 6484 , name: Agency for Volunteer Service and category: 01-HKCV Membership Fee . Input the applicant's telephone number as the account number 繳費靈付款編號 Payment Reference No. : _____ 付款日期 Payment Date : _____ (日 DD/月 MM/年 YY) (使用程序請參考網頁 Please refer to https://www.ppskh.com 或電話 PPS number : 18013 (中文)/18011 (Eng))
<input type="checkbox"/> 網上理財 E-Banking	請選擇類別「 進修或訓練 」、名稱「 義務工作發展局 」及「 01 香港義工團會員費 」，另輸入電話作賬單號碼 Choose Merchant Category: Learning or Training , name: Agency for Volunteer Service and 01-HKCV Membership Fee . Input applicant's telephone number as the account number 聯絡人電話 Tel : _____ 付款日期 Payment Date : _____ (日 DD/月 MM/年 YY) (有關銀行資料請瀏覽以下網頁 Further details are listed at https://www.avs.org.hk) 或 Or ; 轉帳至「義務工作發展局」滙豐銀行戶口 002-478865-001 Transfer payment to “Agency for Volunteer Service” bank account at HSBC 002-478865-001
<input type="checkbox"/> 直接存入銀行賬戶 Bank Deposit	直接存入「義務工作發展局」滙豐銀行戶口 002-478865-001 (請於單據的背面註明姓名及「香港義工團會員費」，並連同會員申請表格透過郵寄、傳真或電郵交回本局) Direct deposit of payment to “Agency for Volunteer Service” bank account at HSBC 002-478865-001 (Please return the bank-in-slip to the above offices/centres of AVS with applicant's name and “HKCV membership fee” written at the back, and attach with the completed application form by post, fax or email)
<input type="checkbox"/> 信用卡 Credit Card	登入 https://membership-fee.avs.org.hk/member-form-checkout/ 或掃描二維碼即時進行網上繳費 Online payment https://membership-fee.avs.org.hk/member-form-checkout/ Or scan the QR code
<input type="checkbox"/> 享有會籍優惠 Membership Promotion	會籍優惠編號 Membership Discount Code: _____ (只適用於「香港義工團」推廣優惠 Only available during specific promotion periods)

**備註 Remarks :**

- ★ 本局可能要求申請機構/團體提供相關註冊文件，例如公司/社團註冊書，商業登記等等作核實之用。
AVS may request applicant to provide relevant documentations such as certificate of incorporations, business registration certificate etc. to verify its legal status.
- ★ 本局保留申請批核的完全決定權。假若此申請不被接納，本局將發還已繳費用。
Acceptance of membership application is at AVS' absolute discretion. Registration fee for unsuccessful application will be fully refunded.

義工服務中心 Volunteer Action Centre

香港西營盤 西源里六號 源輝閣一樓
1/F, Yuen Fai Court, 6 Sai Yuen Lane, Sai Ying Pun, Hong Kong
電話 Tel : (852) 2546-0694 傳真 Fax: (852) 2559-5142
網址 Website: <http://www.avs.org.hk> 電郵 E-mail: vac@avs.org.hk

